

Victorian Certificate of Education 2006

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

	STUDENT NUMBER												
Figures													
Words													

CHINESE FIRST LANGUAGE

Written examination

Thursday 16 November 2006

Reading time: 3.00 pm to 3.15 pm (15 minutes) Writing time: 3.15 pm to 5.15 pm (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

Section	Number of questions	Number of questions to be answered	Number of marks	Suggested times (minutes)
1	6	6	25	30
2	1	1	30	40
3	5	1	25	50
			Total 80	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

• Question and answer book of 15 pages, including **Assessment criteria** on page 15.

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination

• Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

This page is blank

notes

SECTION 1 – Listening and responding

Instructions for Section 1

You will hear one text. It will be played twice. There will be a pause of approximately five minutes between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in **CHINESE**.

TEXT 1	You may make no in this space.
Question 1 多民族的中国为什么长期以来一直能够和睦相处?/多民族的中國為什麽長期以來一直能够和睦相處?	
•	
Question 2	
请具体说明各个地方的文化特点。/請具体説明各個地方的文化特點。	
•	
Question 3 为什么说这三座城市书写了近半个世纪以来中国的历史?/為什麽说這三座城	
市書寫了近半个卋紀以來中國的历史?	
•	

Question 4 北京的儒雅大度和包容性表现在哪些方面? /北京的儒雅大度和包容性表現在哪些方面?	You may make notes in this space.
Question 5 上海的城市文化形成的原因是什么?/上海的城市文化形成的原因是什麽?	
Question 6 为什么上海在中国现代化的进程中充当了领头羊的作用?/為什麼上海在中國 現代化的進程中衝當了領頭羊的作用?	
Total 25 marks	

SECTION 2 – Reading and responding

Instructions for Section 2

Read the two texts and then answer the question in 350–400 characters in CHINESE.

TEXT 2

Simplified form characters

小河淌水

这是一首云南弥渡山歌。作曲家将它改为钢琴曲〈〈流水〉〉, 后又改为混声合唱曲。

月亮出来亮汪汪, 想起我的阿哥在深山。 哥象月亮天上走, 山下小河淌水清悠悠。

月亮出来照山坡,望见月亮想起我的阿哥。 一阵清风吹上坡,你可听见阿妹叫阿哥?

Full form characters

小河淌水

這是一首雲南彌渡山歌。作曲家將它改為鋼琴曲〈〈流水〉〉,後又改為混聲合唱曲。

月亮出來亮汪汪, 想起我的阿哥在深山。 哥像月亮天上走, 山下小河淌水清悠悠。

月亮出來照山坡,望見月亮想起我的阿哥。 一陣清風吹上坡,你可听見阿妹叫阿哥? You may make notes in this space.

TEXT 3

Simplified form characters

采访摘要

记者: 王欣! 请你谈谈民歌的历史和特点。

王欣:民歌跨越时空,从<<诗经•国风>>到婚丧嫁娶之歌,无不反映民风民俗。它曲调浅显,悠扬婉转;它乐观的精神催人向上;它富有哲理性的诗句给人以启迪。一曲<<拉纤>>>唱出了劳动人民的坚毅和对美好生活的追求。民歌犹如古建筑、绘画、雕塑、壁画,具有人文研究价值。它是文学的根,如<<白毛女>>取材于河北民歌<<小白菜>>;它也是诗与乐的结合,既抒发了人的心声,又塑造了鲜明的艺术形象,是生活的镜子。

记者: 民歌对流行歌曲有什么影响?

王欣:民歌和流行歌曲是姐妹。前者来自乡村,是即兴之作;后者产生在都市,语言简炼,易学易唱。但从内容到形式,曲调到节奏,都大相径庭。

记者: 能谈谈民歌的保留和传承吗?

王欣:有些少数民族没有文字,民歌则起到了传承的作用。一首<<茉莉花>> 从中国飘向天涯,民歌正走向世界。

刘毅整理

Full form characters

採訪摘要

記者: 王欣! 請你談談民歌的歷史和特點。

王欣:民歌跨越時空,從<<詩經•國風>>到婚喪嫁娶之歌,無不反映民風民俗。它曲調淺顯,悠揚宛轉;它樂觀的精神催人嚮上;它富有哲理性的詩句給人以啓迪。一曲<<拉緣>>>唱出了勞動人民的坚毅和对美好生活的追求。民歌犹如古建筑、繪画、雕塑、壁画,具有人文研究價值。它是文學的根,如<<=>白毛女>>取材於河北民歌<<小白菜>>;它也是詩与樂的結合,既抒发了人的心聲,又塑造了鲜明的藝術形象,是生活的镜子。

记者: 民歌對流行歌曲有什麽影響?

王欣:民歌和流行歌曲是姐妹。前者来自鄉村,是即兴之作;後者產生在都市,語言簡練,易學易唱。但从內容到形式,曲調到節奏,都大相徑庭。

记者: 能談談民歌的保留和傳承吗?

王欣:有些少数民族没有文字,民歌则起到了傳承的作用。一首<<茉莉花>> 從中國飘嚮天涯,民歌正走嚮卋界。

劉毅整理

Question 7

民歌对中国文化艺术影响很深。你作为一位音乐爱好者,请用以上两份资料为《艺苑》杂志写一篇文章, 举例说明民歌的特点以及为什么要加强对民歌的研究和传承。

民歌對中國文化藝術影響很深。你作為一位音樂爱好者,请用以上両份資料為《藝苑》雜誌寫一篇文章, 舉例説明民歌的特點以及為什麼要加强對民歌的研究和傳承。

Total 30 marks

You may make notes in this space.

 ; ;	i :	: 	i :		;	i !	; ;	i :	:	; ;	i ;	;	 ;
 											<u> </u>		
 ·									[·			
 ; :		[! !	; :	:	[t r	;	
											[
 ; :	i !	 [! !	·	·	: :	 [i !	t [! !	·	; [
 				,							·		
 ,													
 ; r	!	i	i ;			!	i	:	[; ;	i	;	
									[
 j		<u> </u>					<u></u>	İ	L		l	<u> </u>	

	,	,	,	,	,	,	,	,	,	,	,	,	,	,
,			·	·	·	·	·	·				·	·	·
				i		; ,						t *	; ,	i
ii				i	l	j	i	<u>;</u>				i	<u>;</u>	i
L				İ		j		<u> </u>				İ	j	İ
				i 								İ		İ
]				[[<u> </u>
				<u> </u>										<u></u>
]								· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		!
				·	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	······	·····	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				·····	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	;
	,	,	·	i ,	·	, ,	,	,	i ,		,	·	; ,	
				i		; 						·	; ,	i
ii				i	į	j	i	<u>.</u>	i			i	j	i
													,	
L				<u>.</u>		j						į		İ
]								[[
L				i		<u></u>		<u></u>				l	<u>;</u>	İ
														; :
				<u> </u>		<u></u>		<u></u>				<u> </u>	<u></u>	İ
			[]			:							
				<u> </u>										
			[[!
,			·	;			·						·	·
			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	i	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	;	······	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				······	·····	
				<u> </u>		;		<u>;</u>				[;	i

	,	•	,	,	,		•	,	,	,	,	,	,	,
	j			i		j 			i		J 		J	
1	i	i	L	i	L	i	i	i	i	L	l	l	J	
L				<u> </u>		<u> </u>								
	:	:	[;	[?	:	:		[!		
	·	,	·	,	,	·	,	·	,	·	,	,	,	,,
L	j	i	į	i	į	j	i	<u>;</u>	i		j	i	j	
L	<u></u>	İ	L	İ	L	İ		<u></u>	İ			L]	
	:		[]		·····		[
,	·		·	·		·		·	:				·	
L	j	i	i	i	i	j	i	į	i		j	i	ji	
L			<u> </u>	İ		j			İ				<u> </u>	
	:	:	[:	[}	:	[:	[
						<u> </u>								
			[
	·			i		j			i		j 			
													-	
L	j	i	£	i	L	j		<u>;</u>	i	L		L		
[[]		·····								
			<u> </u>	<u> </u>		<u> </u>		<u></u>						
	:	:	[]	[· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	:			[· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
						:								
,	·	·	······	· :	·	·	·	······	· :	·	·	·	;; ;	·
L	i			i	L	j	i	i	i	L	İ	i	ji	
						<u> </u>								
L			L	İ		İ		<u></u>	İ					
			[]	[······		[[
	/	L	·	4	·		.	/		·			/i	

SECTION 3 – Writing in Chinese

Instructions for Section 3

Answer **one** question in 400–450 characters in **CHINESE**.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 8

前不久,在中国召开的一次国际会议上,主办方提出用英文发表演讲,并用英文发表论文,这种现象已成为国际潮流。现在你写一篇文章,发表在《论坛》杂志上,评论这一国际潮流的利与弊。

前不久,在中國召開的一次國際會議上,主辦方提出用英文發表演講,幷用英文發表論文,這種現象已成為國際潮流。現在你寫一篇文章,發表在《論壇》雑誌上,評論這一國際潮流的利与弊。

OR

Ouestion 9

五彩缤纷的世界给人们带来了视觉的享受,也从各方面影响着人们的生活。请以"色彩们争功劳"为题,为《儿童故事集》写一篇童话故事。

五彩繽紛的世界給人們带来了視覚的享受,也從各方面影響着人們的生活。請以"色彩們争功勞"為题,為《兒童故亊集》寫一篇童話故事。

OR

Question 10

作为电视台"动物和自然"节目的主持人,你最近针对"关闭动物园,将动物放归大自然" 这一主题,组织了一次辩论,现将这次辩论的两种不同看法写成报告,呈交给这一节目的主编。

作為電視臺 "動物和自然"節目的主持人,你最近针對"關閉動物园,将動物放歸大自然" 這一主题,组織了一次辩論,現将這次辩論的両種不同看法寫成报告,呈交給這一節目的主編。

OR

Question 11

想象在二十五世纪的某一天,你作为一位年轻的记者,在宇宙间进行了一次旅行。现在你为《旅游》月刊写一篇有关这次星际旅行的游记。

想象在二十五卋紀的某一天,你作爲一位年輕的记者,在宇宙間進行了一次旅行。現在你為《旅游》月刊寫一篇有関这次星際旅行的游记。

OR

Question 12

现代中学生大部分喜欢边听音乐边做作业,为此很多家长常和孩子发生冲突。你是一个高中生,将在一个教育研讨会上发言,对此现象进行其利与弊的分析。

現代中學生大部分喜歡邊聽音樂邊做作業,為此很多家長常和孩子發生衝突。你是一個高中生,將在一个教育研討會上發言,對此現象進行其利与弊的分析。

Total 25 marks

You may make notes in this space.

Question No.	(Marl	k in the	box th	e numb	er of th	ne ques	tion yo	u are ar	ıswerin	g.)	

L									i					l
,,	·			;	;		;		;				;	;
ii				İ	i		i		i			İ	ji	i
;	;								;				;	:
t	J			i	i		i		i	L		i	J	i
,	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			:	·		·····		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				;·····	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
li	J			İ	li	İ	L		i	L		l	ji	i
							:							
	,	,	·	,	,		,		,	,		,	·	,
L	j			i			i		i				j	i
	·	,		,	,		,		,			,	·	,
L				İ	L				i			l		
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		·				·			·			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
i				i			i		i				ji	ii
,	;		·	:	[;	[;······	
ii	J			İ			L		i			l	Ji	i
							:							
	,	,	·	,	,	,	,	·	,	·	,	,	,	,
	:						:						:	

L	j	i	i	i		j	i	j	İ	i	İ	i	j	i
·	·	·	·	·	·	·	·	·	· !	·	·	·	·	·
	; ,	i		i		; ,		j 		i	; ;		; ,	i
			[]		······································		·····		[·····	

A script book is available from the supervisor if you need extra paper to complete your answer. Please ensure you write your **student number** in the space provided on the front cover of the script book. At the end of the examination, place the script book inside the front cover of this question and answer book.

Assessment criteria

Section 1: Listening and responding

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- · the capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

- the capacity to identify and synthesise relevant information and ideas from the texts
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar (including punctuation and, where relevant, script)

Section 3: Writing in Chinese

- relevance, breadth and depth of content
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy of vocabulary and grammar (including punctuation and, where relevant, script)
- · range and appropriateness of vocabulary and grammar